puppet 入门

huangmingyou@gmail.com

October 11, 2010

目录

1	puppet简介	3
	1.1 puppet是什么	3
	1.2 Hello world	4
2	puppet安装	5
	2.1 debian 系发行版安装puppet	5
	2.2 redhat 系发行版安装puppet	5
	2.3 源代码安装puppet	6
	2.4 配置c/s模式的puppet试验环境	6
3	puppet语法	8
	3.1 资源	8
	3.2 类和函数	10
	3.3 节点	11
	3.4 变量和数组	12
	3.5 模块	13
4	几个常用的资源	14
	4.1 file资源	14
	4.2 package资源	15
	4.3 service资源	15
	4.4 exec资源	16
5	puppet高级内容	17
6	FAO	18

前言

随着数据中心服务器的增加,传统的系统维护方法有点捉襟见肘,于是出现了配置管理软件,利用配置管理,可以把整个数据中心的服务器的所有配置内容管理起来,方便大规模的管理以及快速的部署。配置管理软件有很多,最出名的是cfengine,但是cfengine的语法比较晦涩,于是出现了puppet。puppet的语法简单,对管理内容的抽象很好,很容易理解代码,因此最近正迅速的流行开来。puppet是免费开源软件。可以自由使用,现在 google正使用puppet管理超过6000台的mac桌面电脑。这还是07年的数据。 另外很多世界知名的it企业也在使用puppet,开源社区的fedora也使用puppet。 国内的大公司也在准备从cfengine转移到puppet上面。

撰写本文的目的是让初学者对 puppet有一个简单的认识能快速的入门, 因为是利用空余时间完成, 时间和精力有限, 因此只讲解了最基本的内容, 高级的内容都没讲解, 如果你需要深入学习可以参考国内的中文 wiki 以及官方的文档。

本文欢迎转载, 但是请保留作者信息。

第1章 puppet简介

滚滚长江东逝水, 浪花淘尽英雄。是非成败转头空。 青山依旧在, 几度夕阳红。 白发渔樵江渚上, 惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢。 古今多少事. 都付笑谈中。1

1.1 **puppet是什么**

puppet²是一个为实现数据库中心自动化管理而设计的配置管理软件。基于c/s架构。puppet的服务器端保存着所有的对客户端服务器的配置代码,在puppet里面叫做manifest.客户端下载manifest之后,可以根据manifest对服务器进行配置,例如软件包管理、用户管理和文件管理等等。

这样就把日常的系统管理任务代码化了,代码化的好处是可以分享,保存,避免重复劳动,也可以快速恢复以及快速的大规模部署服务器。同时,manifest可以的根据客户端服务器的配置情况(硬件和软件)来动态生成。

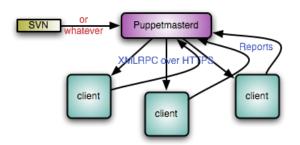


Figure 1.1: puppet structure

 $^{^{1}}$ puppet被认为是下一代的cfengine,cfengine是一个老牌的配置管理软件

² 最开始是由luke开发的开源软件,现在开始公司化运作,但是软件依然是开源和免费的

在Unix/Linux系统管理的内容上面,通常就是管理软件包,用户,文件内容以及crontab等。在puppet的世界里面,这些内容都被看作是"资源",每种资源都有对应的属性,例如软件包有安装和不安装的属性,文件有权限属性。puppet的代码主要就是由这些资源和资源的属性构成。

为了快速的开始入门,建议你手上有一个可以随时使用的debian或者ubuntu系统,方便快速安装puppet软件。装一个虚拟机是一个不错的选择。

1.2 Hello world

puppet有两种执行模式,一是直接运行puppet file.manifest 二是puppetd --server puppetmaster.server.com;前面一种是直接读取file.mainfest文件进行配置,后一种是从服务端下载manifest进行配置。为了先对puppet的资源概念有一个简单的认识,下面将给出一个直接执行manifest的例子,看看manifest怎么去写。首先通过执行apt-get puppet在系统上面安装好puppet客户端软件。然后编写一个manifest文件/tmp/1.pp,内容如下:

```
file {
    "/tmp/test":
    content=>"hello\n",
    mode => 0644;
}
```

然后执行 puppet /tmp/1.pp;执行完成以后,将会在/tmp目录下面生成一个文件test,文件内容是"hello";第一行的file表明是什么类型的资源,第二行的"/tmp/test"叫做这个资源的title;用来代表这个资源,后面两行设置这个资源的属性。

再来看一个例子:

```
package{
    ["gcc","make"]:
    ensure => installed;
}
```

这是配置一个包资源,包是gcc和make, 第三行是指定这两个包的属性,在这里是installed, 表示要安装这两个软件包。 **再次提醒:不同的资源有不同的属性,但是又有一些属性是所有资源都共有的**,例如tag,这种属性叫做元属性。

第2章 puppet安装

兵马未动, 粮草先行

本章介绍puppet在各个linux发行版的安装,puppet的安装可以从源代码安装,也可以从二进制发行包安装,还可以从ruby的gem安装。下面分别介绍各种linux系统上最便捷的安装方法。顺便说一句,ruby¹是puppet的开发语言。

2.1 debian 系发行版安装puppet

debian或者ubuntu的软件仓库已经包含了puppet软件,(注:软件包的名字可能会因为系统升级而变化,请先用apt-cache搜索一下),在安装软件之前先设置好主机名,因为puppet要使用ssl证书,证书包含主机名,修改主机名²首先编辑/etc/hostname,然后执行hostname -F/etc/hostname;主机名修改后重新登录系统。用下面的命令安装puppet。

apt-get install puppet puppetmaster

这样就安装好了客户端和服务器端的软件。

2.2 redhat 系发行版安装puppet

centos的官方软件库里面不包含puppet包,但是在epel项目里面有包含puppet包. epel 是一个对rhel软件仓库的扩展,把一些有用的,但是rhel库没包含的软件收集在一起做成的一个软件仓库. 因此首先在centos上面安装epel,以 32位的centos5 举例,其他版本以此类推

rpm —Uvh http://download.fedora.redhat.com/pub/epel/5/i386/epel —release—5—3.noarch.rpm

安装好epel库以后,就可以用下面的命令安装puppet了

yum install puppet

因为rhel没有yum包管理系统,因此需要先安装yum软件,再按照上面的方法安装puppet,不在赘述.

¹ puppet的作者说当初选择了很多种开发语言,最后选择ruby是因为可以快速的开发并且满足他的需求

² 其他linux系统修改的方法可能会不一样

2.3 源代码安装puppet

首先从http://projects.reductivelabs.com/projects/puppet/wiki/Downloading_Puppet下载最新的puppet稳定(stable)版本和facter稳定版。同时安装下面的依赖包

```
base64
cgi
digest/md5
etc
fileutils
ipaddr
openssl
strscan
syslog
uri
webrick
webrick/https
xmlrpc
```

然后先安装facter

```
tar zxf facter — 1.5.7.tar.gz
cd facter — 1.5.7
ruby install.rb
```

再安装puppet

```
tar zxf puppet-0.25.4.tar.gz
cd puppet-0.25.4
ruby install.rb
```

2.4 配置c/s模式的puppet试验环境

工欲善其事,必先利其器!本节讲解如何配置c/s结构的puppet测试环境,生产环境也这样配置。首先准备两台虚拟主机,安装debian或者ubuntu系统。两台主机的主机名分别设置成client.puppet.com和server.puppet.com,参考前面的方法设置好主机名以后再安装puppet软件。以后用client.puppet.com代表客户端,用server.puppet.com代表服务器端。

请参考下面的步骤操作,这里选用debian和规定好主机名,是尽量减少初学者的麻烦。debian版本是5.1。

首先,在客户端安装puppet软件

apt-get install puppet

然后在服务器端安装puppetmaster软件

apt-get install puppetmaster

在客户端的/etc/hosts里面添加服务器的解析,例如:

echo "192.168.0.10 server.puppet.com" >>/etc/hosts

puppet的客户端和服务器是通过ssl链接的,在服务器有一个自签名的根证书,在安装软件的时候自动生成。**注意:要在安装软件以前先设置主机名,因为生成证书的时候要把主机名写入证书,如果证书生成好了再改主机名,就连不上,这是很多初学者遇到的问题。**每个客户端的证书要经过根证书签名才能和服务器连接。所以首先要在客户端执行下面的命令来请求服务器签名证书。

puppetd — test — server server.puppet.com

执行上面的命令,客户端将生成证书,并且把证书签名请求发到服务器端。登录到服务器端,执行下面的命令查看是否有客户端的证书请求:

pupetca ---list

如果看到了客户端的证书请求,用下面的命令对所有证书请求签名:

pupetca -s -a

这样,客户端和服务器端就配置好了,可以在服务器端配置好测试manifest代码进行测试。 puppetmaster的第一个执行的代码是在/etc/puppet/manifest/site.pp 因此这个文件必须存在,而且其他的代码也要通过代码来调用. 现在,建立一个最简单的site.pp文件,内容如下

```
node default {
    file { "/tmp/temp1.txt":
        content => "hello"; }
}
```

上面的代码对默认连入的puppet客户端执行一个操作,在/tmp目录生成一个temp1.txt文件,内容是hello,first puppet manifest. 回到客户端,执行下面的命令:

pupetd — test — server server.puppet.com

这样,客户端将会从服务器下载默认的执行代码,在/tmp目录下生成叫做temp1.txt的文件。

第3章 puppet语法

磨刀不误砍柴功

本章简单介绍puppet的语法,因为puppet是用ruby编写的,因此puppet的语法也和ruby类似,都是很简单的面对对象的高级语言。再次强调,puppet把需要管理的内容抽象成为资源,每种资源有不同的属性,因此puppet语言就是描述这些资源的属性以及资源之间关系的语言。

3.1 资源

定义一个资源,需要指定资源的类型和资源的title。看一个例子:

```
file {
    "/etc/passwd":
    name => "/etc/passd",
    owner => root,
    group => root,
    mode => 644;
}
```

上面的代码让/etc/passwd的权限保持644,并且属于root用户和root用户组,file是指定资源的类型是 "file"类型,第二行的 "/etc/passwd"是资源的title, title的作用是让puppet能唯一标识这个资源。第三行的name指定了要对那个文件操作,默认情况下,name都等于title,所以很多时候name是可以省略的。这点要注意。看下面的例子:

```
group => root,
mode => 644,
}
```

资源的title是sshdconfig,但是name却可以通过判定操作系统自己选择合适的值。这样,当其他的资源要依赖sshdconfig的时候,只需要说明依赖sshdconfig就行,不需要关心文件到底在什么路径下面。例如下面的代码:

```
service { "sshd":
subscribe => File[sshdconfig],
}
```

指定了一个sshd的服务,这个服务如果发现文件资源 sshdconfig 有变动,就会自己reload 配置文件。是不是很方便呢?注意上面的subscribe后面的File,第一个字母要大写,定义资源关系的时候,这里的字母要大写。

通常,在puppet代码里面可能会定义很多相同的资源,可以用[]把所有资源的 title写在一起,例如:

```
file {
      ["/etc/passwd","/etc/hosts"]:
      owner => root,
      group => root,
      mode => 644;
}
```

你可能已经发现了,每次定义文件的时候如果都输入mode,owner,group会很繁琐,因此你可以在puppet的site.pp的开头定义资源的默认值。定义资源的默认值需要把资源的第一个资源大写。例如下面的代码让所有的file资源的mode是644,owner是root。

```
File { owner => root, mode => 644 ;}
```

默认值可以被后面的设置覆盖。

在puppet里面可以定义资源之间的关系,例如前面提到的,如果sshdconfig文件如果有修改,sshd服务就重启。puppet里面还有另一个资源关系,依赖。例如资源A依赖资源B,如果资源B不存在,资源A就不被执行。定义资源依赖的属性是 requre。例如:

```
file {
    "/etc/apache2/port.conf":
    content => "80",
    require => Package["apache2"];
    }
package{
    "apache2":
```

```
ensure => installed;
}
```

file资源设置port.conf的内容为80,但是在设置file资源之前,要求apache2这个软件包配置好了。

3.2 类和函数

类的作用是把一组资源收集在一个盒子里面,一起使用,例如把sshd和他的配置文件做成一个ssh类,其他的地方要用到就直接包含ssh类就可以了,方便写出更简洁的代码,便于维护。类可以继承。看一个具体的例子:

这里,file /etc/ssh/sshd_config的内容是从puppet服务器上面下载的,file资源的内容可以从别的url得到,也可以erb模板生成,erb模板是很强大的工具,这个后面会说到。package资源安装ssh软件,service资源保证ssh服务在运行状态。类的继承这里就不讲了,因为是入门手册,另外用的不多。

puppet的官方文档里面是没有puppet函数这一说法的,而是叫做define;这里我写做函数,是因为define实现的功能其实和函数一样,而且在ruby里面也是用define来定义一个函数。这里写做函数,便于理解。

具体来看一个例子:

```
define svn_repo($path) {
    exec {
        "/usr/bin/svnadmin_create_$path/$title":
        unless => "/bin/test__-d_$path",
    }
}
svn_repo {
        puppet_repo:
        path => "/var/svn_puppet" }
svn_repo {
        other_repo:
        path => "/var/svn_other" }
```

首先用define定义了一个svn_repo函数,并且带了一个参数¹。这个参数可以在函数 里面的资源使用,在这里,exec资源根据提供的参数创建 svn 仓库。函数定义好以后, 后面的两行就用定义好的函数创建了两个svn库。相信聪明的你已经完全明白了类和函 数怎么用了吧²,那就不在赘述。

3.3 节点

puppet如何区分不同的客户端,并且给不同的服务端分配manifest呢? puppet使用叫做node的语法来做这个事情, node 后面跟客户端的主机名³,例如下面的例子:

```
node 'host1.example.com' {
    include ssh
    }
node 'host2.example.com' {
    include apache, mysql, php
    }
```

当主机host1.example.com来连服务端时,只会执行node 'host1.example.com'里面的代码,不会执行node host2.example.com里面的代码。正如前面所说,可以定义一个default 结点。比如没有针对host3的node配置,host3就用default的配置了。在这里include的意思是include类。同样,节点也支持继承,同样,也不打算深入。

使用节点的时候,尽量把所有的配置写成类,节点里面定义好变量和包含相应的类就可以了。保证代码的简洁。例如:

¹ 因为可以带参数,所以我觉得翻译成函数更好

²注意看函数的使用语法,是不是和使用资源一样,path可以看作是属性

3.4 变量和数组

puppet也和其他语言一样,支持变量和数组,puppet用\$符号定义变量,变量的内容用双引号括起来。例如:

```
$test="hello,guys"
file {
     "/tmp/test":
     content => $test;
}
```

puppet可以使用由facter提交的变量,facter在客户端收集系统信息整理成不同的变量 提交给puppet服务器端,服务器端的代码可以使用这些变量实现高级的功能,例如不同 的硬件配置生成不同的应用软件配置文件。运行facter命令可以看到很多变量的输出, 这些变量可以在puppet代码里面直接使用。

puppet利用方括号来定义数组,数组的内容由逗号分割,例如下面的例子:

```
[ "apache2 " , " httpd " , " ssh " ]
```

数组可以用在资源定义里面,例如前面提到的例子。也可以用在函数里面,例如:

```
define php::pear() {
    package { "`php-${name}": ensure => installed }
}
php::pear { ['ldap', 'mysql', 'ps', 'snmp', 'sqlite', 'tidy', 'xmlrpc']: }
```

变量也有有效范围,同其他语言一样分为局部和全局变量,简单说来,就是在里面定义的变量的使用范围就限制在里面。同时,puppet还简单的支持 if ... eles 语法,但是用的不多,不在深入。

3.5 模块

简单来说,一个模块就是一个/etc/puppet/modues目录下面的一个目录和它的子目录,在puppet的主文件site.pp里面用import modulename可以插入模块。新版本的puppet可以自动插入/etc/puppet/modues目录下的模块。引入模块,可以结构化代码,便于分享和管理。例如关于apache的所有配置都写到apache模块下面。一个模块目录下面通常包括三个目录,files, manifests,templates。 manifests 里面必须要包括一个init.pp的文件,这是该模块的初始文件,导入一个模块的时候,会从init.pp开始执行。可以把所有的代码都写到init.pp里面,也可以分成多个pp文件,init 再去包含其他文件。

files目录是该模块的文件发布目录, puppet提供一个文件分发机制, 类似rsync的模块, 后面详细介绍。templates目录包含erb模型文件, 这个和file资源的template属性有关, 后面详细介绍。

puppet安装好以后, modules目录是没有的, 自己建立一个就行, 然后在里面可以新增加你的模块。请养成使用模块的习惯。

第4章 几个常用的资源

不入虎穴, 焉得虎子

puppet提供了很多资源类型,但是常用的就那么几个。在讲解具体的内容之前,先了解一下provider这个概念,puppet管理不同的资源,是利用不同的provider来管理的。例如管理package资源,在debian上面是用的apt-get,在redhat上面是用的yum。在这里,apt,yum就是provider。在定义资源的时候,可以明确指定provider。但是通常都是由puppet自己探测。因为不同的provider功能不一样,所以在不同的操作系统上面,有些资源能实现的功能也不一样,例如在linux上面设置user资源的时候,不能设置密码(新的puppet或许已经支持),需要用其他辅助手段来完成,但是设置ldap用户的时候是可以设置密码的。

4.1 **file资源**

file资源在puppet里面用的挺多,属性包括大家已经属性的owner,group,mode,content等等。file还有两个重要的命令,。source和template.通常,一个文件的内容可以由content属性来包含固定的内容,但是也可以用source命令来从其他url复制文件内容。目前puppet只支持puppet这个url,表示从puppet的fileserver去下载文件内容。例如:

source => "puppet://\${fileserver}/lvs/\${corp}.\${idc}.keepalived .conf"

其中fileserver后面的lvs表示是lvs模块的files目录这个路径。正如前面提到的一样。用 source就可以把很多配置文件放到puppet服务器端统一管理。

file资源的另一个template命令是一个功能强大的命令。利用template,可以通过erb模板生成文件内容,erb模板可以使用变量。而且还可以对变量进行计算和操作。这是puppet强大的地方,举一个例子,你配置两台squid服务器,两台服务器的内存不一样,那么在squid.conf里面有关内存的配置命令就要根据硬件配置来设置。在过去,你只能手工去判定和修改,现在puppet自己搞定。看下面的代码:

```
file {
    "/etc/squid/squid.conf":
    mode => 0644,
    content => template ("squid/squid.conf.erb");
}
```

这里的template里面的"squid/squid.conf.erb"表示的路径是squid模块下面templates目录下的squid.conf.erb这个路径。看看squid.conf.erb里面的部分内容¹

```
cache_mem <%= Integer(vmx_memsize.to_i*0.45) ->> MB
visible_hostname <%= fqdn >>>
```

在这里, cache_mem设置成总内存的45%大小, visible_hostname 设置成主机名。更多有趣的功能也可以实现。

4.2 package资源

package资源管理系统的软件包安装,该资源的主要属性是ensure;设置该软件包应该在什么状态. installed 表示要安装该软件,也可以写成present; absent 表示反安装该软件,pureged 表示干净的移除该软件,latest 表示安装软件包的最新版本.例如:

```
package {
    ["vim","iproute","x-window-system"]:
    ensure => installed;
    ["pppoe","pppoe-conf"]:
    ensure => absent;
}
```

安装vim等包,删除pppoe,pppoe-conf包。如果你的系统安装的是编译的软件包,建议你打包成操作系统的包格式,建立你自己的软件仓库。

4.3 **service资源**

service资源表示保证/etc/init.d目录下的服务执行脚本执行什么命令,例如:

```
service {
    "ssh":
    ensure => running;
    "nfs":
    ensure => stoped;
```

¹ vmx_memsize 和 fqdn 是facter提交的变量,表示内存和主机名

puppet只保证服务会运行或者停止,但是不保证开机启动的服务的初始状态,既不会去管理/etc/rcX.d目录下的服务的链接。 service可以通过start,retart,status命令来指定这些命令的路径。如果不指定restart路径,当执行重启的时候就是先 stop再start服务。另外你还可以用pattern属性来设置搜索进程列表的匹配字符串,用于不支持init脚本的系统.当要停止一个服务的时候,通过查看进程运行列表来判断.

4.4 exec资源

exec资源在不到万不得已的时候不要去用,简单说来exec资源就是在执行puppet的时候,调用shell执行一条shell语句,例如:

```
exec {
    "delete_config":
    path => "/bin:/usr/bin",
    command => "rm_/etc/ssh/ssh_config";
}
```

exec可以用path指定命令执行的预搜索路径, create属性表明该exec将创建一个文件, 当下一次puppet执行的时候, 如果发现了这个文件, 就不再执行这个exec资源。

exec资源是不太好掌控的资源,如果能用脚本实现,尽量写成脚本通过file资源分发到服务器上面。然后用其他的方式来调用脚本。例如crontab。说来crontab资源,罗嗦一句,虽然puppet提供了crontab资源,但是你完全可以用file资源来把crontab任务放到/etc/cron.d目录下来实现crontab资源的管理。使用puppet的时候,尽量用最简单的语法,越是花哨的语法也越容易出错。

第5章 puppet高级内容

欲穷千里目, 更上一层楼

puppet在大规模的生成环境中,如果只有一台puppetmaster,会忙不过来的,因为puppet是用 ruby写的,ruby是解析型语言,每个客户端来访问,都要解析一次,当客户端多了就忙不过来,所以需要扩展成一个服务器组。puppetmaster可以看作一个web服务器,实际上也是由ruby提供的web服务器模块来做的。因此可以利用web代理软件来配合puppetmaster做集群设置。这方面的资料在官方网站有详细介绍,例如puppet+nagix等等。

puppet后台运行的时候,默认是半小时执行一次,不是很方便修改。可以考虑让 puppetd不运行在后台,而使用crontab来调用,执行完毕就退出,这样可以精确的控制 所有的puppetd客户端的执行时间,分散执行时间也可以减轻puppetmaster服务器的压力。

puppet还支持外部资源,所谓外部资源,就是发布在客户端以外的资源,所有客户端都可以共享这些资源。

最后来看看puppet的工作细节,分为下面几个步骤:

- 一.客户端puppetd 调用facter, facter探测出主机的一些变量,例如主机名,内存大小, ip地址等。pupppetd 把这些信息通过ssl连接发送到服务器端。
- 二.服务器端的puppetmaster 检测客户端的主机名,然后找到 manifest里面对应的 node 配置,然后对该部分内容进行解析,facter送过来的信息可以作为变量处理, node牵涉到 的代码才解析,其他没牵涉的代码不解析。解析分为几个阶段,语法检查,如果语法错误就报错。

如果语法没错,就继续解析,解析的结果生成一个中间的"伪代码",然后把伪代码发给客户端。

三.客户端接收到"伪代码",并且执行,客户端把执行结果发送给服务器。 四.务器端把客户端的执行结果写入日志。

第6章 FAQ

Q:puppet的证书机制

A: puppet证书问题是初学者最容易遇到的问题,这里讲一下怎么处理.puppet服务器端在安装或者首次启动的时候,会自动生产一个根证书和服务器证书,证书和主机名相关,因此如果证书生成后友改了主机名,那就会出问题. puppet客户端在首次启动的时候,也会自动生成证书;但是这个证书需要得到puppet服务器端的签名才行,因此;puppet客户端第一次连接服务器的时候,会发送一个证书请求;服务器端需要对这个证书进行签名. puppet客户端在下次连接服务器的时候就会下载签名好的证书.

Q:debian下面的证书出错,怎么解决?

A:本方法是提供给初学者的测试环境,生成环境不建议这么做.首先在puppetmaster(服务器端)删除/var/lib/puppet/ssl目录;然后启动puppetmasterd;然后在客户端也删除/var/lib/puppet/ssl目录.把puppetmaster机器的主机名和对应的ip地址写入客户端机器的/etc/hosts.然后执行

puppetd — test — server server.example.com #发送证书请求

把server.example.com替换成你自己的服务器主机名. 执行这个命令,会有提示信息,不用理会.

然后登录到puppetmaster服务器机器,执行

puppetca ——list #列出所有证书请求

命令,看看是否有客户端的证书请求;如果没有,请检查前面的步骤是执行正确,以及网络连接是否正常. 如果puppetca --list 能看到请求,那么执行

puppetca -s -a #签名所有证书

命令;对所有的证书请求签名.

最后回到puppet客户端机器,执行

puppetd — test — server server.example.com #得到证书

就能建立连接了,如果你的site.pp写好了.就可以测试puppet了.

O:redhat下面的证书问题如何解决?

A:同debian; ssl目录也是在/var/lib/puppet/ssl

Q:源代码安装的puppet如何解决证书问题?

A: 同debian,但是ssl目录在/etc/puppet/ssl

19

后记

本着学习tex,以及整理资料,推广puppet的目的,利用空余时间编写该入门文章, 内容简单,水平有限,如果发现错误和错字请提醒我更改。

使用puppet也有点时间了,但是一直没有发现有好的中文资料,因此2010年年初建立了puppet.wikidot.com的免费的 wiki,翻译puppet的中文文档,还是因为英语水平有限,所以水准不高,所以有兴趣的朋友可以加入翻译。现在wiki已经列入了官方的wiki目录。目前puppet的其他语言翻译只有中文和日文。本文可以自由转发,请不要用于商业目的,对于该行为我表示强烈抗议,并且保留动手的权利。

在翻译的过程中,下列网友也加入了翻译,排名不分先后(wiki加入时间)。

